United Nations Sanctions (Libya) Regulation 2019

Contents

Part 1
Preliminary

1. Interpretation ................................................................. B1089

Part 2
Prohibitions

2. Supply of goods prohibited ................................................ B1101
3. Carriage of goods prohibited ............................................ B1103
4. Loading, transport or discharge of petroleum prohibited .... B1109
5. Exceptions to prohibition under section 4 ....................... B1111
6. Provision of assistance prohibited ................................. B1111
7. Procurement of items by persons prohibited .................. B1113
8. Procurement of items using modes of transport prohibited .................................................. B1115
9. Making available or dealing with economic assets prohibited .................................................. B1119
10. Engaging in financial transactions prohibited ............... B1123
11. Exception to prohibition under section 10 ................... B1125

《2019年聯合國制裁 (利比亞) 規例》

目錄

條次 頁次
第 1 部
導言
1. 釋義 ................................................................. B1088

第 2 部
禁止條文
2. 禁止供應物品 ..................................................... B1100
3. 禁止載運物品 ..................................................... B1102
4. 禁止裝上、運載或卸載石油 ..................................... B1108
5. 根據第 4 條作出禁止的例外情況 ......................... B1110
6. 禁止提供協助 ..................................................... B1110
7. 禁止採購項目 ..................................................... B1112
8. 禁止使用運輸工具採購項目 ................................ B1114
9. 禁止提供或處理經濟資產 ................................... B1118
10. 禁止從事金融交易 .............................................. B1122
11. 根據第 10 條作出禁止的例外情況 ....................... B1124

2019年第53號法律公告

L.N. 53 of 2019
United Nations Sanctions (Libya) Regulation 2019

Section | Page
--------|------
12. | Entry or transit of persons prohibited .................. B1125
13. | Provision of services to ships prohibited .................. B1129
14. | Exception to prohibition under section 13 .................. B1129
15. | Entry of ships to HKSAR prohibited ........................ B1129
16. | Taking off from, landing in, etc. HKSAR of aircraft prohibited ................................................. B1131
17. | Acts done outside HKSAR with permission granted outside HKSAR not prohibited ....................................... B1133

Part 3
Licences

18. | Licence for supply or carriage of goods .................. B1137
19. | Licence for provision of assistance .......................... B1139
20. | Licence for making available or dealing with economic assets .................................................. B1141
21. | Licence for provision of services to ships .................. B1149
22. | Provision of false or misleading information or documents for purpose of obtaining licences .......................... B1151

Part 4
Enforcement

23. | Application of Part 4 ................................................. B1153
24. | Power to board and search modes of transport ................ B1153
25. Power to require information and production of document, cargo or article ........................................... B1153
26. Power to direct movement .................................................. B1155
27. Failure to comply with direction or requirement .................... B1159
28. Provision of false or misleading information or documents ........................................................................ B1159
29. Power to enter and detain modes of transport ......................... B1161
30. Production of proof of identity .............................................. B1163

Part 5
Evidence

31. Interpretation of Part 5 .......................................................... B1165
32. Power of magistrate or judge to grant warrant ......................... B1165
33. Notice of intended forfeiture .................................................. B1167
34. Notice of objection to intended forfeiture ............................... B1169
35. Application for order for forfeiture .......................... B1171
36. Power of magistrate or judge to make order for forfeiture and disposal ........................................ B1171
37. Detention of seized property .................................................. B1173

Part 6
Disclosure of Information or Documents

38. Disclosure of information or documents ................................. B1175
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>39. Liability of persons other than principal offenders</td>
<td>B1179</td>
</tr>
<tr>
<td>40. Offences in relation to obstruction of authorized persons etc.</td>
<td>B1179</td>
</tr>
<tr>
<td>41. Offences in relation to evasion of this Regulation</td>
<td>B1181</td>
</tr>
<tr>
<td>42. Consent and deadline for prosecution</td>
<td>B1181</td>
</tr>
<tr>
<td>43. Publication of list of individuals and entities by Secretary</td>
<td>B1181</td>
</tr>
<tr>
<td>44. Exercise of powers of Chief Executive</td>
<td>B1185</td>
</tr>
<tr>
<td>45. Exercise of powers of Secretary</td>
<td>B1185</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Part 1

Preliminary

1. Interpretation

In this Regulation—

arms or related materiel (軍火或相關物資) includes—
(a) any weapon, ammunition, military vehicle, military equipment or paramilitary equipment; and
(b) any spare part for any item specified in paragraph (a);

assistance (協助) means any technical assistance, training or financial or other assistance;

authorized officer (獲授權人員) means—
(a) a police officer;
(b) a member of the Customs and Excise Service holding an office specified in Schedule 1 to the Customs and Excise Service Ordinance (Cap. 342); or
(c) a public officer employed in the Customs and Excise Department in the Trade Controls Officer Grade;

Commissioner (關長) means the Commissioner of Customs and Excise, any Deputy Commissioner of Customs and Excise or any Assistant Commissioner of Customs and Excise;
Part 1
Section 1

United Nations Sanctions (Libya) Regulation 2019

Committee (委員會) means the Committee of the Security Council established under paragraph 24 of Resolution 1970;

connected person (有關連人士) means—
(a) the Libyan Government;
(b) any person in, or resident in, Libya;
(c) any body incorporated or constituted under the law of Libya;
(d) any body, wherever incorporated or constituted, which is controlled by—
(i) the Government mentioned in paragraph (a);
(ii) a person mentioned in paragraph (b); or
(iii) a body mentioned in paragraph (c); or
(e) any person acting on behalf of—
(i) the Government mentioned in paragraph (a);
(ii) a person mentioned in paragraph (b); or
(iii) a body mentioned in paragraph (c) or (d);

designated funds (指認資金) means any economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a designated Libyan entity and which were frozen on 16 September 2011;

designated Libyan entity (指認利比亞實體) means—
(a) the Libyan Investment Authority; or
(b) the Libyan Africa Investment Portfolio;

economic assets (經濟資產) means any funds or other financial assets or economic resources;

economic resources (經濟資源) means assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable,
供應 (supply) 指供應、售賣或移轉；
協助 (assistance) 指技術協助、訓練或財政或其他協助；
委員會 (Committee) 指根據《第 1970 號決議》第 24 段設立的安理會委員會；
指明服務 (specified services) 就船舶而言，指向該船舶提供任何燃料或裝船服務，或以下任何一項服務——
(a) 向該船舶提供燃料；
(b) 提供船上維修所需的工具或設備；
(c) 提供對該船舶安全運作屬必需的潤滑劑、化學品、可消耗的零件、零部件、補給品或任何其他需求；
(d) 檢修或修理該船舶的任何部分或 (b) 及 (c) 段提及的任何物項；
指認利比亞實體 (designated Libyan entity) 指——
(a) 利比亞投資管理局；或
(b) 利比亞非洲投資局；
指認資金 (designated funds) 指任何符合以下說明的經濟資產：
屬於指認利比亞實體，或由指認利比亞實體直接或間接擁有或控制，並在 2011 年 9 月 16 日屬遭凍結；
負責人 (responsible person)——
(a) 就船舶而言——指該船舶的租用人、營運人或船長；
(b) 就飛機而言——指該飛機的租用人、營運人或機長；或
(c) 就車輛而言——指該車輛的營運人或駕駛人；

which are not funds but can be used to obtain funds, goods or services;

**funds** (資金) includes—
(a) gold coin, gold bullion, cash, cheques, claims on money, drafts, money orders and other payment instruments;
(b) deposits with financial institutions or other entities, balances on accounts, debts and debt obligations;
(c) securities and debt instruments (including stocks and shares, certificates representing securities, bonds, notes, warrants, debentures, debenture stock and derivatives contracts);
(d) interest, dividends or other income on or value accruing from or generated by property;
(e) credit, rights of set-off, guarantees, performance bonds or other financial commitments;
(f) letters of credit, bills of lading and bills of sale;
(g) documents evidencing an interest in funds or financial resources; and
(h) any other instrument of export financing;

**Hong Kong person** (香港人) means—
(a) a person who is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
(b) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR;

**Libyan Government** (利比亞政府) means the Government of National Accord in Libya;

**licence** (特許) means a licence granted under Part 3;

**master** (船長), in relation to a ship, includes any person (other than a pilot) for the time being in charge of the ship;
mode of transport (運輸工具) means a ship, aircraft or vehicle;
operator (營運人), in relation to a mode of transport, means the person for the time being having the management of the mode of transport;

petroleum (石油) includes crude oil and refined petroleum products;

pilot in command (機長), in relation to an aircraft, means the pilot designated by the operator or owner, as appropriate, as being—

(a) in charge of the aircraft (without being under the direction of any other pilot in the aircraft); and

(b) charged with the safe conduct of a flight;

prohibited goods (禁制物品) means any arms or related materiel;

relevant entity (有關實體) means—

(a) an entity named in the list published under section 43(1);

(b) an entity—

(i) acting on behalf of;

(ii) acting at the direction of; or

(iii) owned or controlled by, an individual or entity named in that list; or

(c) an entity owned or controlled by an individual or entity—

(i) acting on behalf of; or

(ii) acting at the direction of, an individual or entity named in that list;

relevant person (有關人士) means—
資金 (funds) 包括——
(a) 金幣、金錠、現金、支票、金錢的申索、銀票、匯票及其他作付款用途的票據；
(b) 存於財務機構或其他實體的存款、帳戶結餘、債項及債務責任；
(c) 證券及債務票據 (包括股額及股份、代表證券的證明書、債券、票據、認購權證、債權證、債權股證及衍生工具合約)；
(d) 財產所孳生的利息、股息或其他收入、自財產累算的價值或財產所產生的價值；
(e) 信貸、抵銷權、保證或擔保、履約保證或其他財務承擔；
(f) 信用狀、提單及賣據；
(g) 資金或財務資源的權益的證明文件；及
(h) 任何其他出口融資的票據；

運輸工具 (mode of transport) 指船舶、飛機或車輛；

機長 (pilot in command) 就飛機而言，指由營運人或機主 (視何者屬適當而定) 指定執行以下職能的機師——
(a) 掌管該飛機，而不受該飛機任何其他機師指揮；及
(b) 獲委負責安全進行飛航；

營運人 (operator) 就運輸工具而言，指當其時掌有該運輸工具的管理權的人；

(a) an individual named in the list published under section 43(1); or
(b) an individual—
(i) acting on behalf of; or
(ii) acting at the direction of,

an individual or entity named in that list;


responsible person (負責人) means—
(a) for a ship—the charterer, operator or master of the ship;
(b) for an aircraft—the charterer, operator or pilot in command of the aircraft; or
(c) for a vehicle—the operator or driver of the vehicle;

Secretary (局長) means the Secretary for Commerce and Economic Development;

Security Council (安理會) means the Security Council of the United Nations;

small arms (小型軍火) means any arms specified in items ML1 and ML2 of the Munitions List in Schedule 1 to the Import and Export (Strategic Commodities) Regulations (Cap. 60 sub. leg. G);
specified services (指明服務), in relation to a ship, means the provision of any bunkering service to the ship or any of the following services—

(a) the provision of fuel to the ship;
(b) the provision of tools or equipment for shipboard maintenance;
(c) the provision of lubricants, chemicals, expendable parts, spare parts, supplies or any other requirements that are necessary for the safe operation of the ship;
(d) the servicing or repair of any part of the ship or any item referred to in paragraphs (b) and (c);

supply (供應) means supply, sale or transfer.
Part 2

Prohibitions

2. Supply of goods prohibited

(1) This section applies to—
   (a) a person acting in the HKSAR; and
   (b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 18(1)(a), a person must not supply, or agree to supply, directly or indirectly, or do any act likely to promote the supply of, any prohibited goods—
   (a) to Libya;
   (b) to a connected person or the order of a connected person;
   (c) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly—
      (i) to Libya; or
      (ii) to a connected person or the order of a connected person.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—
   (a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
   (b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.
The 2019 United Nations Sanctions (Libya) Regulation 2019

Part 2
Section 3

It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the goods concerned were prohibited goods; or

(b) that the goods concerned were, or were to be, supplied—

(i) to Libya;

(ii) to a connected person or the order of a connected person; or

(iii) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly—

(A) to Libya; or

(B) to a connected person or the order of a connected person.

3. Carriage of goods prohibited

This section applies to—

(a) a ship that is registered in the HKSAR, or is in the HKSAR;

(b) an aircraft that is registered in the HKSAR, or is in the HKSAR;

(c) any other ship or aircraft that is for the time being chartered to a person who is—

(i) a Hong Kong person; or

(ii) in the HKSAR; and

(d) a vehicle in the HKSAR.
(2) Without limiting section 2, except under the authority of a licence granted under section 18(1)(b), a mode of transport must not be used for the carriage of any prohibited goods if the carriage is, or forms part of, a carriage—

(a) from a place outside Libya to a place in Libya;

(b) to a connected person or the order of a connected person; or

(c) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly—

(i) to Libya; or

(ii) to a connected person or the order of a connected person.

(3) Subsection (2) does not apply if—

(a) the carriage of the prohibited goods is performed in the course of the supply of the prohibited goods; and

(b) the supply is authorized by a licence granted under section 18(1)(a).

(4) If a mode of transport is used in contravention of subsection (2), each of the following persons commits an offence—

(a) for a ship registered in the HKSAR—the responsible persons for the ship;

(b) for any other ship—

(i) the charterer of the ship if the charterer is a Hong Kong person, or is in the HKSAR;

(ii) the operator of the ship if the operator is a Hong Kong person, or is in the HKSAR; and
(iii) the master of the ship if the master is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is in the HKSAR;

c) for an aircraft registered in the HKSAR—the responsible persons for the aircraft;

d) for any other aircraft—

(i) the charterer of the aircraft if the charterer is a Hong Kong person, or is in the HKSAR;

(ii) the operator of the aircraft if the operator is a Hong Kong person, or is in the HKSAR; and

(iii) the pilot in command of the aircraft if the pilot in command is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is in the HKSAR;

e) for a vehicle—the responsible persons for the vehicle.

(5) A person who commits an offence under subsection (4) is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or

(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

(6) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the goods concerned were prohibited goods; or

(b) that the carriage of the goods concerned was, or formed part of, a carriage—

(i) from a place outside Libya to a place in Libya;

(ii) to a connected person or the order of a connected person; or
Part 2

Section 4

(iii) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly—
   (A) to Libya; or
   (B) to a connected person or the order of a connected person.

4. Loading, transport or discharge of petroleum prohibited

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) This section applies to a ship—
   (a) that is registered in the HKSAR; and
   (b) that is designated by the Committee under paragraph 11 of Resolution 2146 for the measures in paragraph 10(a) of the Resolution.

(3) Subject to section 5, a ship must not be used to load, transport or discharge petroleum from Libya aboard the ship.

(4) If a ship is used in contravention of subsection (3), each of the responsible persons for the ship commits an offence.

(5) A person who commits an offence under subsection (4) is liable—
   (a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
   (b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 2 years.

(6) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—
5. 

Exceptions to prohibition under section 4

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) Section 4 does not apply if the loading, transport or discharge of petroleum is directed by the focal point, appointed under paragraph 3 of Resolution 2146, of the Libyan Government.

(3) Also, section 4 does not apply if the loading, transport or discharge of petroleum is exempted by the Committee under paragraph 12 of Resolution 2146.

6. 

Provision of assistance prohibited

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and

(b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 19(1), a person must not directly or indirectly provide to a connected person any assistance (including the provision of armed mercenary personnel) related to—

(a) military activities; or

(b) the provision, maintenance or use of any prohibited goods.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the assistance was, or was to be, provided to a connected person; or

(b) that the assistance related to—

(i) military activities; or

(ii) the provision, maintenance or use of any prohibited goods.

7. Procurement of items by persons prohibited

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and

(b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.

(2) A person must not procure, agree to procure, directly or indirectly, or do any act likely to promote the procurement of any prohibited goods—

(a) from Libya; or

(b) from a connected person.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or

(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.
(4) 被控犯第 (3) 款所訂罪行的人，如證明自己既不知道亦無理由相信——
   (a) 有關的物品屬禁制物品；或
   (b) 有關的物品是——
       (i) 來自利比亞的；或
       (ii) 來自有關連人士的，即為免責辯護。

8. 禁止使用運輸工具採購項目
(1) 本條適用於——
   (a) 於特區註冊或處於特區境內的船舶；
   (b) 於特區註冊或處於特區境內的飛機；
   (c) 當其時租予下述人士的任何其他船舶或飛機——
       (i) 香港人；或
       (ii) 處於特區境內的人；及
   (d) 處於特區境內的車輛。
(2) 在不局限第 7 條的原則下，運輸工具不得用於——
   (a) 從利比亞採購任何禁制物品或與此有關連的用途；或
   (b) 從有關連人士採購任何禁制物品或與此有關連的用途。
(3) 如任何運輸工具在違反第 (2) 款的情況下使用，則每一下述人士均屬犯罪——
   (a) 就於特區註冊的船舶而言——該船舶的負責人；

(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—
   (a) that the goods concerned were prohibited goods; or
   (b) that the goods concerned were—
       (i) from Libya; or
       (ii) from a connected person.

8. Procurement of items using modes of transport prohibited
(1) This section applies to—
   (a) a ship that is registered in the HKSAR, or is in the HKSAR;
   (b) an aircraft that is registered in the HKSAR, or is in the HKSAR;
   (c) any other ship or aircraft that is for the time being chartered to a person who is—
       (i) a Hong Kong person; or
       (ii) in the HKSAR; and
   (d) a vehicle in the HKSAR.
(2) Without limiting section 7, a mode of transport must not be used for or in connection with the procurement of any prohibited goods—
   (a) from Libya; or
   (b) from a connected person.
(3) If a mode of transport is used in contravention of subsection (2), each of the following persons commits an offence—
   (a) for a ship registered in the HKSAR—the responsible persons for the ship;
(b) for any other ship—
   (i) the charterer of the ship if the charterer is a Hong Kong person, or is in the HKSAR;
   (ii) the operator of the ship if the operator is a Hong Kong person, or is in the HKSAR; and
   (iii) the master of the ship if the master is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is in the HKSAR;

(c) for an aircraft registered in the HKSAR—the responsible persons for the aircraft;

(d) for any other aircraft—
   (i) the charterer of the aircraft if the charterer is a Hong Kong person, or is in the HKSAR;
   (ii) the operator of the aircraft if the operator is a Hong Kong person, or is in the HKSAR; and
   (iii) the pilot in command of the aircraft if the pilot in command is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is in the HKSAR;

(e) for a vehicle—the responsible persons for the vehicle.

(4) A person who commits an offence under subsection (3) is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or

(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

(5) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—
(a) that the goods concerned were prohibited goods; or
(b) that the goods concerned were—
  (i) from Libya; or
  (ii) from a connected person.

9. Making available or dealing with economic assets prohibited

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and
(b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 20(1)—

(a) a person must not directly or indirectly make available any economic assets to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity; and
(b) a person must not directly or indirectly deal with any economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity (including, if the person is a relevant person or a relevant entity, the economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, the person).

(3) Except under the authority of a licence granted under section 20(2)—

(a) a person must not directly or indirectly make available any designated funds to, or for the benefit of, a designated Libyan entity; and
(b) a person must not directly or indirectly deal with any designated funds (including, if the person is a designated Libyan entity, the economic assets
2011年9月16日属遭冻结的经济资产，以及由该人直接或间接拥有或控制、并在2011年9月16日属遭冻结的经济资产。

(4) 任何人违反第(2)或(3)款，即属犯罪——

(a) 一经循简易程序定罪——可处第6级罚款及监禁6个月；或

(b) 一经循公訴程序定罪——可处罚款及监禁7年。

(5) 被控犯第(4)款所訂罪行的人，如证明自己既不知道亦无理由相信——

(a) 如屬违反第(2)(a)款——有關的经济资产，是向(或将会向)有关人士或有关实体提供的，或是为(或将为)有关人士或有关实体的利益而提供的；

(b) 如屬违反第(2)(b)款——自己在处理属于有关人士或有关实体的经济资产，或由有关人士或有关实体直接或间接拥有或控制的经济资产；

(c) 如屬违反第(3)(a)款——有關的指認資金，是向(或将会向)指認利比亚实体提供的，或是为(或将为)指認利比亚实体的利益而提供的；或

(d) 如屬违反第(3)(b)款——有關的经济资产属指認资金，即為免責辯護。

(6) 任何人不得僅因将以下任何一项，记入属於有关人士或有关实体的帐户，或由該人直接或间接拥有或控制的帐户，而被視為違反第(2)款——

belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, the person and which were frozen on 16 September 2011).

(4) A person who contravenes subsection (2) or (3) commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or

(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

(5) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) for a contravention of subsection (2)(a)—that the economic assets were, or were to be, made available to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity;

(b) for a contravention of subsection (2)(b)—that the person was dealing with economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity;

(c) for a contravention of subsection (3)(a)—that the designated funds were, or were to be, made available to, or for the benefit of, a designated Libyan entity; or

(d) for a contravention of subsection (3)(b)—that the economic assets concerned were designated funds.

(6) A person is not to be regarded as having contravened subsection (2) by reason only of having credited an account belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity with—
10. 禁止從事金融交易
(1) 本條適用至 2020 年 2 月 15 日午夜 12 時為止。
(2) 本條適用於——
(a) 在特區境內行事的人；及
(b) 在特區境外行事的香港人。
(3) 除第 11 條另有規定外，如任何來自利比亞的石油，是
該成員國委員會根據《第 2146 號決議》第 11 條為該決議第
10(d) 條的措施而指稱的船舶的，則任何人不得直接或
間接從事關於該等石油的金融交易。

10. Engaging in financial transactions prohibited
(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.
(2) This section applies to—
(a) a person acting in the HKSAR; and
(b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.
(3) Subject to section 11, a person must not engage, directly
or indirectly, in any financial transaction related to any
petroleum from Libya aboard a ship designated by the
Committee under paragraph 11 of Resolution 2146 for the
measures in paragraph 10(d) of the Resolution.
(4) A person who contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—
(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 2 years.

(5) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe that the financial transaction concerned related to any petroleum from Libya aboard a ship designated by the Committee under paragraph 11 of Resolution 2146 for the measures in paragraph 10(d) of the Resolution.

(6) In this section—

financial transaction (金融交易) does not include the payment or acceptance of port dues payable under section 52 of the Shipping and Port Control Ordinance (Cap. 313) in the circumstances specified in section 15(4).

11. Exception to prohibition under section 10

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) Section 10 does not apply if the engagement in the financial transaction concerned is exempted by the Committee under paragraph 12 of Resolution 2146.

12. Entry or transit of persons prohibited

(1) A specified person must not enter or transit through the HKSAR.

(2) However, subsection (1) does not apply to a case in respect of which—
(a) the relevant entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process;
(b) the relevant entry or transit is required to advance peace and stability in Libya;
(c) the Committee has determined that the relevant entry or transit is justified on the ground of humanitarian need, including religious obligation; or
(d) the Committee has determined that the relevant entry or transit would further the objectives of peace and national reconciliation in Libya and stability in the region.

(3) A person who contravenes subsection (1) commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 4 and to imprisonment for 2 years.

(4) This section does not apply to a person having the right of abode or the right to land in the HKSAR.

(5) In this section—

specified person (指明人士) means—

(a) an individual listed in Annex I to Resolution 1970 or Annex I to Resolution 1973;
(b) an individual designated by the Committee for the purposes of paragraph 15 of Resolution 1970;
(c) an individual determined by the Security Council or the Committee to have violated the provisions of Resolution 1970, or to have assisted another individual or entity in violating those provisions; or
(d) an individual determined by the Committee to be engaging in or providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya, or obstruct or undermine the successful completion of its political transition.
13. Provision of services to ships prohibited

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) This section applies to—
   (a) a person acting in the HKSAR; and
   (b) a Hong Kong person acting outside the HKSAR.

(3) Subject to section 14, except under the authority of a licence granted under section 21(2), a person must not provide, directly or indirectly, any specified services to a ship designated by the Committee under paragraph 11 of Resolution 2146 for the measures in paragraph 10(c) of the Resolution.

(4) A person who, without reasonable excuse, contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—
   (a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
   (b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

14. Exception to prohibition under section 13

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) Section 13 does not apply if the provision of the specified services concerned is exempted by the Committee under paragraph 12 of Resolution 2146.

15. Entry of ships to HKSAR prohibited

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) This section applies to a ship—
   (a) that is outside the HKSAR; and
(b) 委員會根據《第 2146 號決議》第 11 段，為該決議第 10(b) 段的措施而指認的船舶。

(3) 海事處處長須拒絕准許有關的船舶進入特區，但在第 (4) 款指明的情況下除外。

(4) 本條適用的船舶只可——
(a) 為接受根據第 25 條進行的檢查，而進入特區；
(b) 在緊急情況下進入特區；
(c) 在返回利比亞途中進入特區；或
(d) 在委員會根據《第 2146 號決議》第 12 段許可的情況下進入特區。

(5) 根據第 (3) 款不獲給予准許的船舶的負責人，不得致使該船舶進入特區。

(6) 任何船舶的負責人如無合理辯解而違反第 (5) 款，即屬犯罪——
(a) 一經循簡易程序定罪——可處第 6 級罰款及監禁 6 個月；或
(b) 一經循公訴程序定罪——可處罰款及監禁 7 年。

16. 禁止飛機從特區起飛、在特區降落等
(1) 本條適用於——
(a) 載有禁制物品而來自利比亞或飛往利比亞的飛機；及
(b) 載有武裝僱傭軍人員而飛往利比亞的飛機。

(b) that is designated by the Committee under paragraph 11 of Resolution 2146 for the measures in paragraph 10(b) of the Resolution.

(3) Except in the circumstances specified in subsection (4), the Director of Marine must deny permission for the ship to enter the HKSAR.

(4) A ship to which this section applies may enter the HKSAR only—
(a) for the purpose of an inspection under section 25;
(b) in the case of an emergency;
(c) for the ship to return to Libya; or
(d) if the entry is allowed by the Committee under paragraph 12 of Resolution 2146.

(5) The responsible person of a ship to which permission is denied under subsection (3) must not cause the ship to enter the HKSAR.

(6) A responsible person of a ship who, without reasonable excuse, contravenes subsection (5) commits an offence and is liable—
(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

16. Taking off from, landing in, etc. HKSAR of aircraft prohibited
(1) This section applies to—
(a) an aircraft that carries prohibited goods from or to Libya; and
(b) an aircraft that carries armed mercenary personnel to Libya.
2. If the Director-General of Civil Aviation has information that provides reasonable grounds for the Director-General to believe that an aircraft is one to which this section applies, the Director-General must deny permission for the aircraft—

(a) to take off from the HKSAR;
(b) to land in the HKSAR, unless the aircraft needs to make an emergency landing; or
(c) to fly in the HKSAR.

3. The pilot in command of an aircraft to which permission is denied under subsection (2) must not cause the aircraft—

(a) for subsection (2)(a)—to take off from the HKSAR;
(b) for subsection (2)(b)—to land in the HKSAR; or
(c) for subsection (2)(c)—to fly in the HKSAR.

4. A pilot in command who contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or
(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 7 years.

17. Acts done outside HKSAR with permission granted outside HKSAR not prohibited

This Part does not apply if—

(a) it otherwise prohibits a person from doing an act in a place outside the HKSAR except under the authority of a licence; and
(b) the person does the act in the place with permission granted in accordance with a law in force in the place (being a law substantially corresponding to the relevant provisions of this Regulation).
第 3 部

特許

18. 供應或載運物品的特許

(1) 行政長官如應申請而信納，第 (2) 款中的一項或多於一項規定獲符合，則須批予特許，准許 (視何者屬適當而定) —

(a) 下述作為 ——

(i) 向利比亞供應禁制物品，或作出任何可能會促使向利比亞供應禁制物品的作為；

(ii) 向有關連人士，或該等人士指定的對象，供應禁制物品，或作出任何可能會促使向該等人士或對象供應禁制物品的作為；或

(iii) 向某目的地供應禁制物品，或作出任何可能會促使向某目的地供應禁制物品的作為，以將該等物品 ——

(A) 直接或間接交付或移轉至利比亞；或

(B) 直接或間接交付或移轉予有關連人士，或該等人士指定的對象；或

(b) 屬下述載運途程或其任何組成部分的禁制物品載運 ——

(i) 自利比亞境外的某地方，載運至利比亞境內的某地方；

(ii) 載運予有關連人士，或該等人士指定的對象；或

(iii) 載運至某目的地，以將該等物品 ——

(A) 直接或間接交付或移轉至利比亞；或

(B) 直接或間接交付或移轉予有關連人士，或該等人士指定的對象。

(2) If, on application, the Chief Executive is satisfied that one or more of the requirements in subsection (2) are met, the Chief Executive must grant, as appropriate —

(a) a licence for the supply of, or the doing of an act likely to promote the supply of, prohibited goods —

(i) to Libya;

(ii) to a connected person or the order of a connected person; or

(iii) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly —

(A) to Libya; or

(B) to a connected person or the order of a connected person; or

(b) a licence for the carriage of prohibited goods that is, or forms part of, a carriage —

(i) from a place outside Libya to a place in Libya;

(ii) to a connected person or the order of a connected person; or

(iii) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly —

(A) to Libya; or

(B) to a connected person or the order of a connected person.
The requirements are as follows—

(a) the prohibited goods are non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use;

(b) the prohibited goods are protective clothing (including flak jackets and military helmets) to be temporarily exported to Libya by United Nations personnel, representatives of the media, humanitarian or development workers or associated personnel, for their personal use only;

(c) the supply of the prohibited goods is approved in advance by the Committee;

(d) the prohibited goods are small arms or related materiel to be temporarily exported to Libya for the sole use of United Nations personnel, representatives of the media, humanitarian or development workers or associated personnel.

(3) However, if the Chief Executive is satisfied that the requirement in subsection (2)(d) is met, the Chief Executive—

(a) must cause the Committee to be notified of the intention to grant a licence under subsection (1); and

(b) must grant the licence in the absence of a negative decision by the Committee within 5 working days of the notification.

19. Licence for provision of assistance

(1) If, on application, the Chief Executive is satisfied that one or more of the requirements in subsection (2) are met, the Chief Executive must grant a licence for the provision, to a connected person, of assistance (including the provision of armed mercenary personnel) related to—
20. Licence for making available or dealing with economic assets

(1) If, on application, the Chief Executive is satisfied that one or more of the requirements in subsection (3) are met, the Chief Executive must grant, as appropriate, a licence for—

(a) making available economic assets to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity; or
(b) dealing with economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity.

(2) If, on application, the Chief Executive is satisfied that one or more of the requirements in subsection (4) are met, the Chief Executive must grant, as appropriate, a licence for—

(a) making available designated funds to, or for the benefit of, a designated Libyan entity; or
(b) dealing with designated funds.

(a) military activities; or
(b) the provision, maintenance or use of any prohibited goods.

(2) The requirements are as follows—

(a) the assistance is technical assistance or training related to non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use;
(b) the provision of assistance or personnel is approved in advance by the Committee;
(c) the assistance is to be provided to the Libyan Government and intended solely for security or disarmament assistance.
(3) The requirements are as follows—

(a) the economic assets are—

(i) necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rents, mortgages, medicines, medical treatments, taxes, insurance premiums and public utility charges;

(ii) exclusively for the payment of reasonable professional fees or reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services under the law of the HKSAR; or

(iii) fees or service charges, under the law of the HKSAR, for the routine holding or maintenance of economic assets belonging to, or directly or indirectly owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity;

(b) the economic assets are necessary for extraordinary expenses;

(c) the economic assets are—

(i) the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment that was entered before 26 February 2011 and is not for the benefit of a relevant person or a relevant entity; and

(ii) to be used to satisfy the lien or judgment;

(d) the economic assets are to be used for making payment due under a contract entered into by an individual or entity before the date on which the individual or entity became a relevant person or a relevant entity, and the payment is not received, directly or indirectly, by a relevant person or a relevant entity.
(4) 有關規定如下——

(a) 有關的指認資金——
   (i) 是基本開支所必需的，包括支付食品、租金、
       抵押貸款、藥品、醫療、稅款、保險費及公用
       服務的開支；
   (ii) 屬專用於支付與根據特區法律提供法律服務相
       關的合理專業人員酬金，或償付與此提供該
       服務相關的已招致開支；或
   (iii) 是為慣常持有或維持指認資金而根據特區法律
       須付的費用或服務費；

(b) 有關的指認資金，是特殊開支所必需的；

(c) 有關的指認資金——
   (i) 是在 2011 年 2 月 26 日以前作出的司法、行政
       或仲裁留置權或裁決的標的物，而該留置權或
       裁決的受益人，並非有關人士或有關實體；及
   (ii) 將會用於該留置權或裁決的執行；

(d) 有關的指認資金，將會用作支付根據指認利比亞實
   體訂立的合同應應作出的付款，而該項付款並不是
   直接或間接由任何有關人士或有關實體所收取的；

(e) 有關的指認資金——
   (i) 是為下述一項或多於一項目的而使用的——
       (A) 人道主義需要；

(4) The requirements are as follows—

(a) the designated funds are—
   (i) necessary for basic expenses, including payment
       for foodstuffs, rents, mortgages, medicines, 
       medical treatments, taxes, insurance premiums 
       and public utility charges;
   (ii) exclusively for the payment of reasonable 
       professional fees or reimbursement of incurred 
       expenses associated with the provision of legal 
       services under the law of the HKSAR; or
   (iii) fees or service charges, under the law of the 
       HKSAR, for the routine holding or 
       maintenance of the designated funds;

(b) the designated funds are necessary for extraordinary 
   expenses;

(c) the designated funds are—
   (i) the subject of a judicial, administrative or 
       arbitral lien or judgment that was entered before 
       26 February 2011 and is not for the benefit of a 
       relevant person or a relevant entity; and 
   (ii) to be used to satisfy the lien or judgment;

(d) the designated funds are to be used for making 
   payment due under a contract entered into by a 
   designated Libyan entity, and the payment is not 
   received, directly or indirectly, by a relevant person 
   or a relevant entity;

(e) the designated funds are—
   (i) to be used for one or more of the following 
       purposes—
       (A) humanitarian needs;
(B) fuel, electricity and water for strictly
civilian uses;

(C) resuming Libyan production and sale of
hydrocarbons;

(D) establishing, operating or strengthening
institutions of civilian government and
civilian public infrastructure;

(E) facilitating the resumption of banking
sector operations, including to support or
facilitate international trade with Libya;
and

(ii) not to be made available to, or for the benefit
of, a relevant person or a relevant entity.

(5) However, if the Chief Executive is satisfied that the
requirement in subsection (3)(a) or (4)(a) is met, the Chief
Executive—

(a) must cause the Committee to be notified of the
intention to grant a licence under subsection (1) or
(2); and

(b) must grant the licence in the absence of a negative
decision by the Committee within 5 working days of
the notification.

(6) Also, if the Chief Executive is satisfied that the
requirement in subsection (3)(b) or (4)(b) is met, the Chief
Executive—

(a) must cause the Committee to be notified of the
intention to grant a licence under subsection (1) or
(2); and

(b) must not, unless the Committee approves, grant the
licence.
21. Licence for provision of services to ships

(1) This section applies until midnight on 15 February 2020.

(2) If, on application, the Chief Executive is satisfied that one or both of the requirements in subsection (3) are met, the Chief Executive must grant a licence for the provision of specified services to a ship designated by the Committee.
22. **Provision of false or misleading information or documents for purpose of obtaining licences**

(1) A person who, for the purpose of obtaining a licence, makes any statement or provides or produces any information or document that the person knows to be false or misleading in a material particular commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or  
(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 2 years.

(2) A person who, for the purpose of obtaining a licence, recklessly makes any statement or provides or produces any information or document that is false or misleading in a material particular commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or  
(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 2 years.
23. **Application of Part 4**

This Part applies if an authorized officer has reason to suspect that a mode of transport to which section 3, 4, 8 or 16 applies has been, is being or is about to be used in contravention of section 3(2), 4(3), 8(2) or 16(3).

24. **Power to board and search modes of transport**

The authorized officer may—

(a) either alone or accompanied and assisted by any person acting under the officer's authority, board the mode of transport and search it; and

(b) for the purposes of paragraph (a), use or authorize the use of reasonable force.

25. **Power to require information and production of document, cargo or article**

(1) The authorized officer may require a responsible person for the mode of transport to—

(a) provide any information, or produce for inspection any document, relating to the mode of transport, that the officer may specify;

(b) for a ship—provide any information, or produce for inspection any document, relating to its cargo, that the officer may specify;

(c) for an aircraft—
26. **Power to direct movement**

(1) If the mode of transport is a ship, the authorized officer may do one or more of the following—

(a) direct a responsible person for the ship to refrain, except with the consent of an authorized officer, from landing, at any port specified by the authorized officer, any part of the ship’s cargo that is specified;

(b) require a responsible person for the ship to take any of the following steps—

(i) provide any information, or produce for inspection any document, relating to its cargo, that the officer may specify; and

(ii) if an authorized officer has reason to suspect that the aircraft carries armed mercenary personnel—provide any information relating to any person on board the aircraft;

(d) for a vehicle—provide any information, or produce for inspection any document, relating to any article on it, that the officer may specify; or

(e) produce for inspection any of its cargo or articles that the officer may specify.

(2) The power under subsection (1) includes a power to—

(a) specify whether the information should be provided orally or in writing and in what form; and

(b) specify the time by which, and the place at which, the information should be provided or the document, cargo or article should be produced for inspection.
(i) 安排該船舶連同船上任何貨物，停止當時正進行的航程，或不進行即將進行的航程，直至該負責人獲得獲授權人員通知，該船舶連同船上的貨物可進行該航程為止；

(ii) 如該船舶處於特區內——安排該船舶連同船上任何貨物留在特區內，直至該負責人獲得獲授權人員通知，該船舶連同船上的貨物可離開為止；

(iii) 如該船舶處於其他地方——

(A) 將該船舶連同船上任何貨物，航行至獲授權人員指定的港口；及

(B) 安排該船舶連同船上的貨物留在該處，直至該負責人獲得獲授權人員通知，該船舶連同船上的貨物可離開為止；

(iv) 將該船舶連同船上任何貨物，航行至獲授權人員與該負責人議定而指明的另一目的地。

(2) 如有關的運輸工具是飛機，而該飛機處於特區內，則獲授權人員可要求該飛機的負責人，安排該飛機連同機上任何貨物留在特區內，直至該負責人獲得獲授權人員通知，該飛機連同機上貨物可離開為止。

(3) 如有關的運輸工具是車輛，則獲授權人員可要求該車輛的負責人——

(a) 將該車輛連同車上任何物件，駛至獲授權人員指定的地方；及

(i) to cause the ship and any of its cargo not to proceed with the voyage on which the ship is then engaged or about to be engaged until the responsible person is notified by an authorized officer that the ship and its cargo may proceed;

(ii) if the ship is in the HKSAR—to cause the ship and any of its cargo to remain in the HKSAR until the responsible person is notified by an authorized officer that the ship and its cargo may depart;

(iii) if the ship is in another place—

(A) to take the ship and any of its cargo to a port specified by an authorized officer; and

(B) to cause the ship and its cargo to remain in that place until the responsible person is notified by an authorized officer that the ship and its cargo may depart;

(iv) to take the ship and any of its cargo to another destination specified by an authorized officer by agreement with the responsible person.

(2) If the mode of transport is an aircraft and the aircraft is in the HKSAR, the authorized officer may require a responsible person for the aircraft to cause the aircraft and any of its cargo to remain in the HKSAR until the responsible person is notified by an authorized officer that the aircraft and its cargo may depart.

(3) If the mode of transport is a vehicle, the authorized officer may require a responsible person for the vehicle to—

(a) take the vehicle and any article on it to a place specified by an authorized officer; and
27. Failure to comply with direction or requirement

(1) A responsible person for a mode of transport commits an offence if, without reasonable excuse, the person—
   (a) disobeys a direction given under section 26(1)(a); or
   (b) refuses or fails to comply with a requirement made under section 25(1) or 26(1)(b), (2) or (3)—
      (i) within the time specified by an authorized officer; or
      (ii) if no time is specified—within a reasonable time.

(2) A person who commits an offence under subsection (1) is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

28. Provision of false or misleading information or documents

(1) A responsible person for a mode of transport commits an offence if the person, in response to a requirement made under section 25(1)—
   (a) provides or produces to an authorized officer any information or document that the person knows to be false or misleading in a material particular; or
   (b) recklessly provides or produces to an authorized officer any information or document that is false or misleading in a material particular.
29. **Power to enter and detain modes of transport**

(1) Without limiting sections 27 and 28, this section applies if an authorized officer has reason to suspect that a requirement made under section 26(1)(b), (2) or (3) may not be complied with.

(2) The officer may take any steps that appear to the officer to be necessary to secure compliance with that requirement including, in particular, steps to—

(a) enter or authorize the entry on any land or the mode of transport concerned;

(b) detain or authorize the detention of the mode of transport, or of (for a ship or aircraft) any of its cargo or (for a vehicle) any article on it; or

(c) use or authorize the use of reasonable force.

(3) Subject to subsections (4) and (5), subsection (2) does not authorize the detention of a ship or vehicle for more than 12 hours, or of an aircraft for more than 6 hours.

(4) The Chief Secretary for Administration may, by order in writing, authorize the detention of a ship or aircraft for further periods of not more than 12 hours each, or of an aircraft for further periods of not more than 6 hours each.

(5) The Commissioner may, by order in writing, authorize the detention of a vehicle for further periods of not more than 12 hours each.

(6) An order under subsection (4) or (5) must state the time from which, and period for which, the order is effective.
30. **Production of proof of identity**

Before or on exercising a power conferred by this Part, an authorized officer must, if requested by any person, produce proof of the officer's identity to the person for inspection.

---

30. **出示身分證明**

如在獲授權人員行使本部賦予的權力之前或之時，任何人要求該人員出示該人員的身分證明，則該人員須應要求出示其身分證明，以供該人檢查。
Part 5
Evidence

31. Interpretation of Part 5
In this Part—

premises (處所) includes any place and, in particular, includes—
(a) any mode of transport or offshore structure; and
(b) any tent or movable structure;

seized property (被檢取財產) means anything seized under section 32(3).

32. Power of magistrate or judge to grant warrant
(1) A magistrate or judge may grant a warrant if satisfied by information on oath given by an authorized officer that there are reasonable grounds for suspecting that—
(a) an offence under this Regulation has been committed or is being committed; and
(b) there is, on any premises specified in the information, evidence in relation to the commission of the offence.

(2) A warrant granted under subsection (1) may authorize an authorized officer, together with any other person named in the warrant, at any time within 1 month from the date of the warrant, to—
(a) enter the premises specified in the information; and
(b) search the premises.

(3) A person authorized by a warrant to search any premises may exercise any or all of the following powers—
(a) the power to search any person who is found on, or whom the authorized person has reasonable grounds to believe to have recently left or to be about to enter, the premises;

(b) the power to seize and detain anything found—
   (i) on the premises; or
   (ii) on any person referred to in paragraph (a), that the authorized person has reasonable grounds to believe to be evidence in relation to the commission of an offence under this Regulation;

(c) the power to take in relation to anything seized under paragraph (b) any other steps that may appear necessary for preserving the thing and preventing interference with it.

(4) A person may only be searched under this section by a person who is of the same sex.

(5) If a person is empowered under this section to enter any premises, the person may use any force that is reasonably necessary for the purpose.

33. Notice of intended forfeiture

(1) This section applies if an authorized officer intends to apply to a magistrate or judge under section 35 for an order for forfeiture of any seized property.

(2) The officer must, within 30 days from the date of the seizure, serve notice of the intention to apply for an order for forfeiture under section 35 on every person who was, to the knowledge of the officer at the time of, or immediately after, the seizure, an owner of the seized property.
34. 反對擬沒收被檢取財產的通知書

(1) 以下人士可向關長送達書面通知，反對審議沒收被檢取財產——

(a) 根據第 33(2) 條送達的通知書提起的有關被檢取財產的擁有者，或該擁有的代理人；
(b) 在該財產被檢取時管有該財產的人；
(c) 對該財產享有法律或衡平法上的權益的人。

(2) 第 (1) 款所指的通知書——

(a) 須於自下述日期起計的 30 日內，由第 (1)(a)，(b) 或 (c) 款提出的人 (申索人) 送達關長——

(i) 如第 33(2) 條所指的通知書，是面交該通知書中所指名的人的——交付當日；

(3) 第 (2) 款所指的通知書如符合下述情況，須視為已向某人妥為送達——

(a) 該通知書已面交該人；
(b) 該通知書以掛號郵遞方式，註明該人為收件人，並寄往有關獲授權人員所知悉是該人的任何住址或業務地址；或
(c) 如該通知書不能按照 (a) 或 (b) 條的規定送達——該通知書已於香港海關的辦事處內一處公眾可到達的地方展示，展示期須於自檢取有關被檢取財產當日起計的 30 日內開始，為期不得少於 7 日。

34. Notice of objection to intended forfeiture

(1) The following persons may, by serving a notice in writing on the Commissioner, object to a proposed forfeiture of any seized property—

(a) an owner, or the authorized agent of an owner, of the seized property referred to in a notice served under section 33(2);
(b) a person who was in possession of the seized property at the time of seizure;
(c) a person who has a legal or equitable interest in the seized property.

(2) A notice under subsection (1)—

(a) must be served on the Commissioner by a person referred to in subsection (1)(a), (b) or (c) (claimant) within 30 days from—

(i) if the notice under section 33(2) is delivered personally to the person named in the notice—the date of delivery;
35. **Application for order for forfeiture**

An authorized officer may apply to a magistrate or judge for an order for forfeiture of any seized property in respect of which a notice has been served under section 33(2) after the expiration of the appropriate period of time specified in section 34(2)(a) for the serving of a notice of objection.

36. **Power of magistrate or judge to make order for forfeiture and disposal**

(1) This section applies if an application is made to a magistrate or judge for an order for forfeiture of any seized property.

(2) If satisfied that—

(a) the seized property is a document relating to the provision, maintenance or use of any prohibited goods; or
(b) the seized property is prohibited goods, the magistrate or judge may make the order that the magistrate or judge considers appropriate for the forfeiture of the seized property and its subsequent destruction or disposal.

(3) An order under subsection (2) may be made in respect of any seized property whether or not any person has been convicted of any offence in connection with the seized property.

(4) Before making an order for forfeiture of any seized property, the magistrate or judge must issue a summons to any person who serves a notice under section 34(1) to appear on a day specified in the summons to show cause why the seized property should not be forfeited.

(5) If any summons issued under subsection (4) has not for any reason been served and the magistrate or judge is satisfied that all reasonable efforts have been made to serve the summons on the person named in the summons, the magistrate or judge may make an order for forfeiture under subsection (2) despite the fact that the summons has not been served on the person.

37. Detention of seized property

(1) Subject to any order made under section 36, seized property may not be detained for more than 3 months.

(2) However, if seized property is relevant to an offence under this Regulation, and proceedings for the offence have begun, it may be detained until the completion of those proceedings.
第6部

披露資料或文件

38. 披露資料或文件

(1) 根據本規例提供、交出或檢取的資料或文件，只可在以下情況下披露——

(a) 提供或交出該資料或文件的人已同意披露，或該文件是自某人處檢取而該人已同意披露；

(b) 該資料或文件的披露對象，是任何根據本規例屬本身會獲賦權要求提供或交出該資料或文件的人；

(c) 該資料或文件，是在行政長官授權下——

(i) 向聯合國的任何機關披露；

(ii) 向任何任職於聯合國的人披露；或

(iii) 向中華人民共和國以外任何地方的政府披露，而披露的目的，是協助聯合國或該政府確保由安理會就利比亞而決定的措施獲遵從或偵查規避該等措施的情況，前提是該資料或文件的轉交，須透過作出指示的機關進行，並且獲該機關批准；或

(d) 披露該資料或文件，出發點是就本規例所訂的罪行提起法律程序，或在其他情況下是為了該法律程序的目的而披露。

Part 6

Disclosure of Information or Documents

38. Disclosure of information or documents

(1) Any information or document provided, produced or seized under this Regulation may be disclosed only if—

(a) the person who provided or produced the information or document or from whom the document was seized has given consent to the disclosure;

(b) the information or document is disclosed to a person who would have been empowered under this Regulation to require that it be provided or produced;

(c) the information or document is disclosed on the authority of the Chief Executive, subject to the information or document being transmitted through and with the approval of the instructing authority, to—

(i) any organ of the United Nations;

(ii) any person in the service of the United Nations;

or

(iii) the Government of any place outside the People's Republic of China, for the purpose of assisting the United Nations or that Government in securing compliance with, or detecting evasion of, measures in relation to Libya decided on by the Security Council; or

(d) the information or document is disclosed with a view to the institution of, or otherwise for the purposes of, any proceedings for an offence under this Regulation.
(2) 就第(1)(a)款而言——

(a) 任何人如本身有權享有有關的資料或管有有關的文件，則可同意有關的披露；及

(b) 任何人如僅以他人的受僱人或代理人的身分，而取得有關的資料或管有有關的文件，則不得同意有關的披露。

(2) For the purposes of subsection (1)(a)—

(a) a person may give consent to the disclosure if the person is entitled to the information or to the possession of the document in the person’s own right; and

(b) a person may not give consent to the disclosure if the person has obtained the information or possessed the document only in the person’s capacity as servant or agent of another person.
Part 7
Other Offences and Miscellaneous Matters

39. Liability of persons other than principal offenders

(1) If—
(a) the person convicted of an offence under this Regulation is a body corporate; and
(b) it is proved that the offence was committed with the consent or connivance of, or was attributable to any neglect on the part of, any director, manager, secretary or other similar officer of the body corporate,

then the director, manager, secretary or other similar officer is also guilty of the offence.

(2) If—
(a) the person convicted of an offence under this Regulation is a firm; and
(b) it is proved that the offence was committed with the consent or connivance of, or was attributable to any neglect on the part of, any partner in the firm or any other person concerned in the management of the firm,

then the partner or other person is also guilty of the offence.

40. Offences in relation to obstruction of authorized persons etc.

A person who obstructs another person (including a person acting under the authority of an authorized officer) in the exercise of the powers of that other person under this Regulation commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.
41. **Offences in relation to evasion of this Regulation**

A person who destroys, mutilates, defaces, secretes or removes anything with intent to evade any of the provisions of this Regulation commits an offence and is liable—

(a) on summary conviction—to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months; or

(b) on conviction on indictment—to a fine and to imprisonment for 2 years.

42. **Consent and deadline for prosecution**

(1) A prosecution for an offence under this Regulation may only be started by or with the consent of the Secretary for Justice.

(2) A prosecution for a summary offence under this Regulation that is alleged to have been committed by a person outside the HKSAR may only be started before the end of 12 months beginning on the date on which the person first enters the HKSAR after the alleged commission of the offence.

Note—

This replaces the time limit under section 26 of the Magistrates Ordinance (Cap. 227).

(3) In this section—

*summary offence* (簡易程序罪行) means an offence triable summarily only.

43. **Publication of list of individuals and entities by Secretary**

(1) The Secretary may publish on the website of the Commerce and Economic Development Bureau *(CEDB)* a list of individuals and entities for the purposes of the definitions of *relevant person* and *relevant entity* in section 1.
The Secretary may include in the list the names of—

(a) an individual or entity designated by the Committee for the purposes of the measures imposed by paragraph 17 of Resolution 1970, including an individual or entity listed in Annex II to Resolution 1970 or Annex II to Resolution 1973;

(b) an individual or entity determined by the Security Council or the Committee to have violated the provisions of Resolution 1970, or to have assisted another individual or entity in violating those provisions;

(c) an individual or entity designated by the Committee for the purposes of paragraph 19 of Resolution 1973; and

(d) an individual or entity determined by the Committee to be engaging in or providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya, or obstruct or undermine the successful completion of its political transition.

The list may also contain other information that the Secretary considers appropriate.

The Secretary may remove the name of an individual or entity from the list if the individual or entity no longer meets the description under subsection (2).

If a list is published under subsection (1), the Secretary is to make a copy of the list available for inspection by the public free of charge at the office of the Secretary during normal office hours.

In any legal proceedings, a document purporting to be a copy of a list referred to in subsection (1) printed from the website of the CEDB—
44. 行使行政長官權力
(1) 行政長官可將其根據本規例具有的任何權力或職能，轉授予任何人，或任何類別或種類的人。
(2) 凡任何人獲行政長官轉授權力或職能，行政長官可授權該人，將該等權力或職能再轉授予另一人，或任何類別或種類的人。
(3) 根據第 (1) 或 (2) 款作出的轉授或授權，可受行政長官認為適當的任何限制或條件所規限。

45. 行使局長權力
(1) 局長可將其根據本規例具有的任何權力或職能，轉授予任何人，或任何類別或種類的人。
(2) 根據第 (1) 款作出的轉授，可受局長認為適當的任何限制或條件所規限。

44. Exercise of powers of Chief Executive
(1) The Chief Executive may delegate any of the Chief Executive’s powers or functions under this Regulation to any person or class or description of person.
(2) The Chief Executive may authorize a person to whom a power or function is delegated to sub-delegate it to another person or class or description of person.
(3) A delegation or authorization under subsection (1) or (2) may be subject to any restriction or condition the Chief Executive considers appropriate.

45. Exercise of powers of Secretary
(1) The Secretary may delegate any of the Secretary’s powers or functions under this Regulation to any person or class or description of person.
(2) A delegation under subsection (1) may be subject to any restriction or condition the Secretary considers appropriate.

行政長官
林鄭月娥

2019 年 3 月 26 日

Chief Executive
Carrie LAM

26 March 2019
This Regulation gives effect to certain decisions in Resolution 2441 (2018) adopted by the Security Council of the United Nations on 5 November 2018 in respect of Libya by providing for the prohibition against—

(a) the supply, sale, transfer or carriage of arms or related materiel to certain persons;
(b) the loading, transport or discharge of petroleum from Libya aboard certain ships;
(c) the provision of technical assistance, training or financial or other assistance related to military activities, etc. in certain circumstances;
(d) the procurement of arms or related materiel from certain persons;
(e) making available to, or for the benefit of, certain persons or entities any funds or other financial assets or economic resources;
(f) dealing with funds or other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, certain persons or entities;
(g) engaging in any financial transaction related to any petroleum from Libya aboard certain ships;
(h) entry into or transit through the HKSAR by certain persons;
(i) the provision of certain services to ships under certain circumstances;
(j) certain ships entering the HKSAR; and
(k) aircraft carrying arms or related materiel or armed mercenary personnel taking off from, landing in or flying in the HKSAR.

(k) 禁止載有軍火或相關物資或武裝僱傭軍人員的飛機，從特區起飛、在特區降落或在特區內飛行。